

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

NR.ARTICOLO: 37024/C

### DISPOSITIVO DI TRAIANO TIPO

TOWING BRACKET TYPE  
DISPOSITIF DE REMORQUAGE TYPE  
ANHÄNGEVORRICHTUNG TYPE  
DISPOSITIVO DE CARGO TIPO

**37024**

### PER

AUTOVEICOLI  
FOR CARS  
POUR AUTOS  
FÜR KRAFTFAHRZEUGE  
PARA AUTOVEHICULO

**SUZUKI SWIFT SPORT**

TYPE

**MZ**

**2006 →**

### CLASSE E TIPO DI ATTACCO

CLASS AND HITCH TYPE  
CLASSE ET TYPE DE CROCHET  
KLASSE UND BEFESTIGUNGSART  
CLASES DE ACOPLAMIENTO

### OMOLOGAZIONE

HOMOLOGATION  
HOMOLOGATION  
ZULASSUNG  
APROBACION

### CARICO VERTICALE MAX

MAX VERTICAL MASS  
MASSE VERTICALE MAXIMUM  
ZUL. STUFTZLAST  
CARGA MAX. VERTICAL

F

**e3 00 - 7476**  
(DIR. 94/20/CE)

**S = 70 kg**

VALORE D

D VALUE  
VALEUR D  
D WERT  
VALOR D

**D = 6,3 kN**

$$D = \frac{M_{\text{car}} + M_{\text{carro}}}{x} \times 0,00981 \leq 6,3 \text{ kN}$$

Diagram showing a car (M<sub>car</sub>) and a trailer (M<sub>carro</sub>) connected by a hitch. The car is on the left and the trailer is on the right. The hitch is labeled 'X'.

### COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

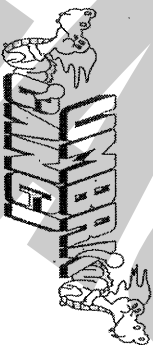
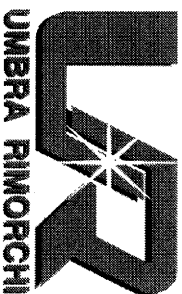
TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS:

COUPLE DE SERRAGE POUR VIS:

SCHRAUBENANZUGSMOMENT:

MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:

M6 = 10Nm  
M10 = 55Nm  
M14 = 135Nm  
M8 = 25Nm  
M12 = 85Nm  
M16 = 200Nm



## NOTE IMPORTANTI:

1. Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare verificando che il n° di omologazione e di estensione oppure il tipo dell'autoveicolo, riportati sulla carta di circolazione, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario consultare l'ufficio documenti per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
2. Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
3. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
4. E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.
5. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
6. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

## USO E MANUTENZIONE:

### ATTENZIONE :

L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

DISPOSITIVO DI TRAIANO TIPO: 37024

TIPO FUNZIONALE: MZ ????, opp. MZ ????? ???

CARICO STATICO SU SFERA: 60 Kg

LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE : 2,40 m

MASSA RIMORCHIABILE : (vedere nella carta di circolazione del veicolo).

### DA COMPIRE PER IL COLLAUDO

#### DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO :

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo.....  
è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo di traino, sull'autoveicolo modello.....con targa.....

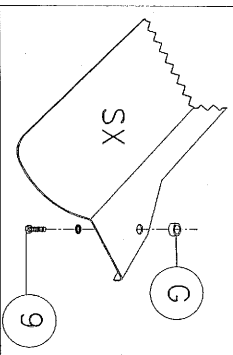
....., li ..... ( timbro e firma )

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

01)	BULLONI M12 CON EVENTUALI SPESSORI
02)	Nr. 2 / VITE M10x30 - CONTACT
03)	Nr. 2 / VITE M10x30 - DADO - CONTACT
04)	Nr. 2 / VITE M10x85 - DADO - CONTACT - DIST. Ø17 sp. 2 x51 Nr. 1 ROND. Ø40
05)	Nr. 4 / VITE M10x20 - DADO - CONTACT
06)	Nr. 2 / VITE M10x30 - DADO - CONTACT
07)	Nr. 2 / VITE M10x20 - DADO - CONTACT
08)	Nr. 2 / VITE M10x30 - DADO - CONTACT
09)	Nr. 1 / VITE M6x20 - CONTACT - DIST. Ø14 SP. 1,5 x8 mm

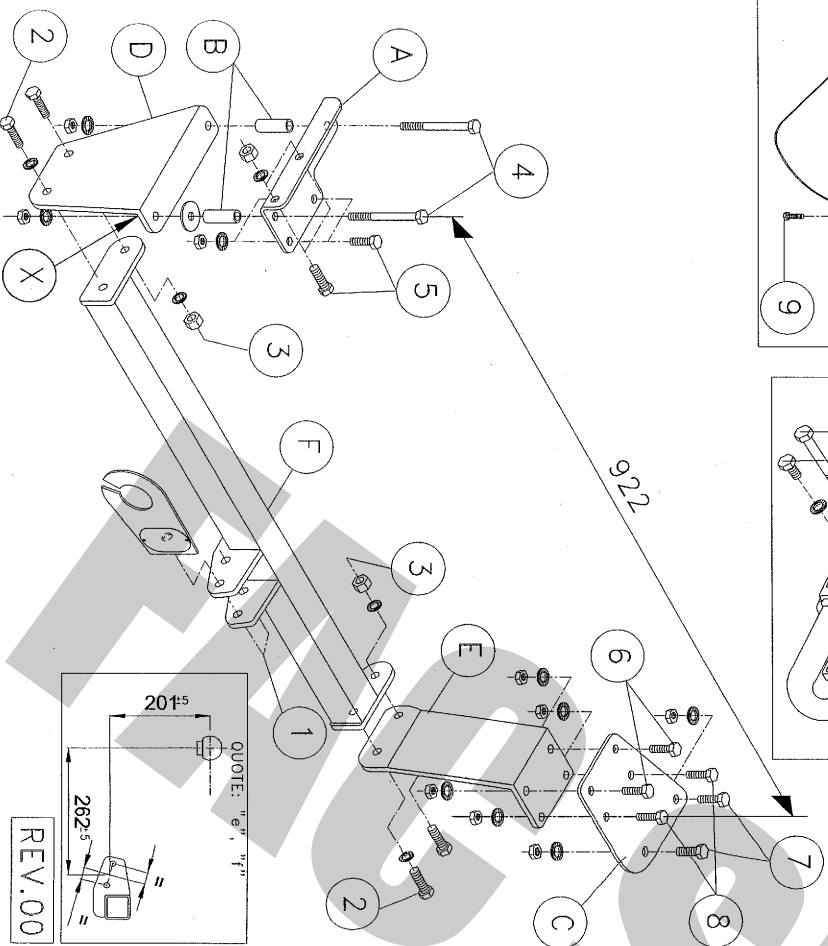
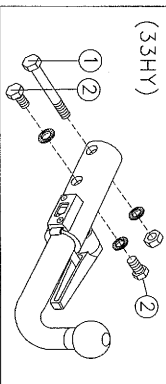
**CARTER PROTEZIONE TUBI**

VISTA DA SOPRA



U.R. tipo SFBLC/G  
Appr. Nr. e3 00-7137

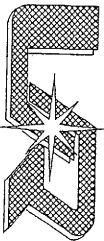
1)	Nr.1 VITE M12x85 - DADO - CONTACT
2)	Nr.2 VITE M12x20 - CONTACT (33HY)

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO: CODICE : 37024**

Eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca del veicolo e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine. I fori per il fissaggio dell'organo di traino sulla vettura sono da praticare.

1. Smontare da sotto, sul lato sinistro, la protezione in lamiera dei tubi del serbatoio.
2. Allentare la parte inferiore del rivestimento in plastica dei parafranghi.
3. Smontare la parete posteriore e i fianchi del rivestimento interno al vano bagagli.
4. L'unico foro "X" (vedi schema) di riferimento per posizionare la traversa di traino è quello più arretrato posto sotto il longherone. Rendere questo foro passante con punta Ø11 nel vano bagagli. Importante: rispettare la verticalità del foro.
5. Da dentro il vano bagagli posizionare la contropiasta "4" in corrispondenza del foro precedentemente praticato "X" e in battuta al fianco del vano bagagli. Contrassegnare i fori "4 e 5". Togliere la contropiasta e forare i punti contrassegnati a Ø11 facendo **ATTENZIONE AI TUBI DEL SERBATOIO BENZINA** posti sotto la vettura.
6. Allargare parte superiore del pavimento i fori "4" con punta Ø18, inserire i distanziali "B", e riappoggiare la contropiasta inserendo le viti. Fissare la contropiasta accostando solo le viti "5".
7. Posizionare la contropiasta "C" in battuta alla parete posteriore e **VERIFICARE CHE LA DISTANZA TRA I FORI "4" E "8" SIA COME QUELLA INDICATA NELLO SCHEMA**. Contrassegnare i fori "6, 7 e 8", togliere la contropiasta e forare i punti contrassegnati a Ø11, riposizionare la contropiasta e calare le viti. Fissare la contropiasta accostando solo le viti "7".
8. Da sotto il veicolo posizionare il tirante "D" con riferimento ai fori "4" e fissare interponendo la rondella larga, di seguito posizionare il tirante "E" con riferimento ai fori "6 e 8" e fissare.
9. Posizionare la traversa di traino "F" tra i due tiranti con riferimento ai fori "2 e 3" e fissare.
10. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
11. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema allegato nel kit elettrico.
12. Rimontare il carter protezione dei tubi, interponendo nel punto di fissaggio "09" il distanzialino "G" e la vite più lunga fornita in dotazione.
13. Rimontare i fianchi e la parete posteriore del rivestimento interno al vano bagagli.
14. Ravvianare le viti inferiori del rivestimento in plastica dei parafranghi.

REV. 00



UMBRA RIMORCHI S.r.l.

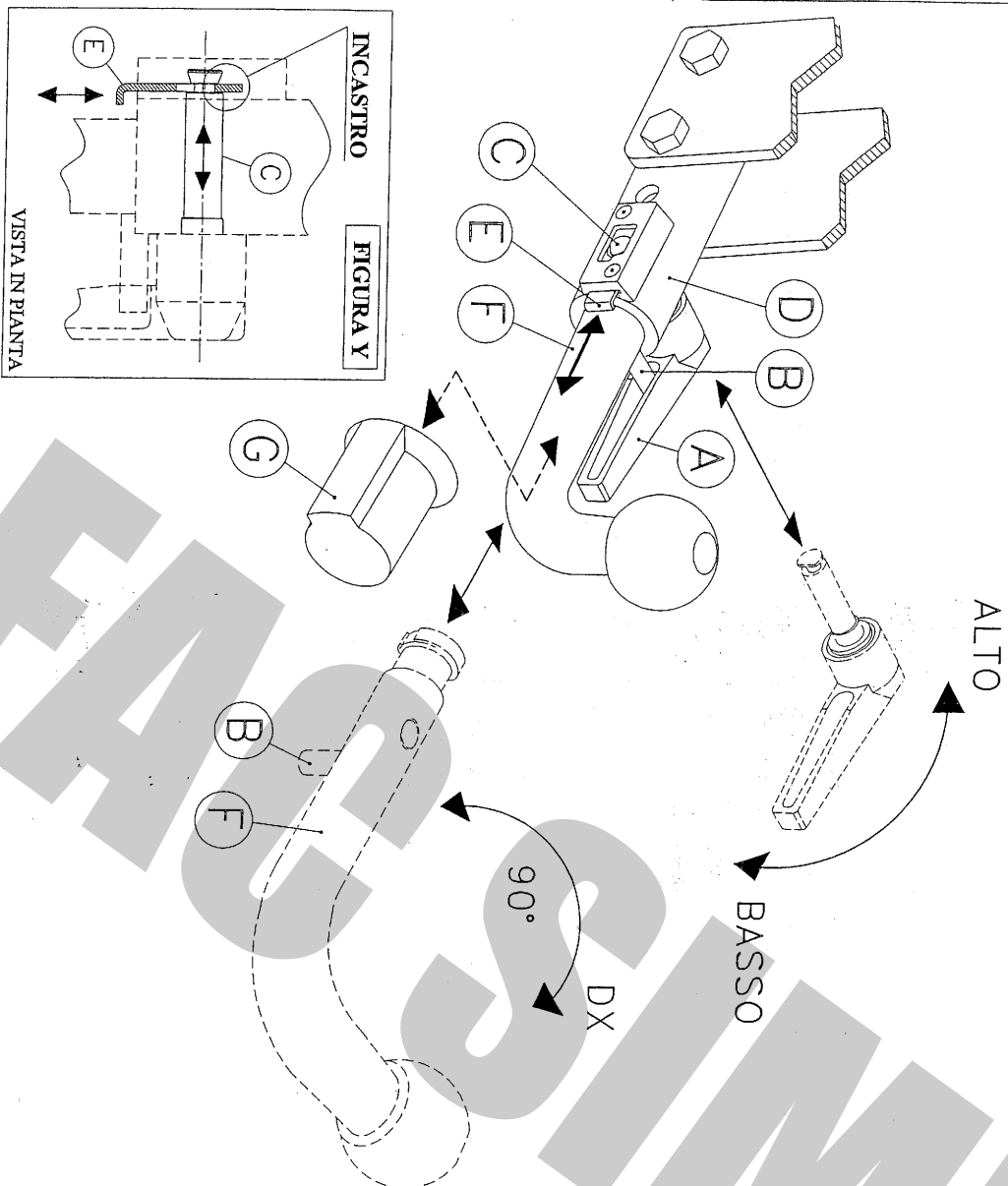
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni, 37/39

Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033

E-Mail: umbra.rimorchi@umbra.rimorchi.it http://www.umbra.rimorchi.it

## COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

### MECCANISMO MODELLO "C" 2007



## USO E MANUTENZIONE

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuariamente il diametro della sfera in diversi punti: qualora si sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

## ISTRUZIONI DI UTILIZZO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

### SMONTAGGIO:

- 1) Alzare la leva a scatto **A** e ruotarla in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 2) Riabbassare la leva a scatto e ruotarla in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 3) Tenendo pigliata la linguetta **E**, ruotare il perno di fissaggio **C** fino a far combaciare la sagoma della parte terminale con la sagoma ricavata nella linguetta **E**: tirare la leva **A** sfilando con essa perno di fissaggio **C**;
- 4) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 5) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

### RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
- 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B** e, ruotarla successivamente in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
- 3) Pigiare la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**, posizionando la parte fresata del perno **C** in verticale rispetto al terreno e rivolta verso la parte terminale del canotto **D**, nella stessa posizione del foro sagomato ricavato nella linguetta **E**.
- 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura Y);
- 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
- 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrapparendola al perno **B**, rilasciarla e spingerla in modo che il perno entri nella cavità della leva.

### IMPORTANTE:

ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIAMENTO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **(E)** ENTRI NELLA GOLIA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **(C)** PER EVITARE LA FUORIUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA Y)

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.

COPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

M6=10Nm    M10=55Nm    M14=135Nm  
M8=25Nm    M12=85Nm    M16=200Nm

REVISIONE 18/07/2008

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.